

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения

по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Профессионально-ориентированный перевод

Форма обучения
Очная

Квалификация
Магистр

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Е.Ю. Юрченкова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами общения в иноязычном социуме.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-4.1 Осуществляет иноязычное речевое общение в устной и письменной формах в соответствии с разным контекстом коммуникации.

ИОПК-4.2 Использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели высказывания.

ИОПК-4.3 Понимает и создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами общения.

ИОПК-5.2 Осуществляет межкультурное и межъязыковое взаимодействие с представителями иноязычного социума в соответствии с правилами общения.

ИОПК-5.3 Реализует устную и письменную коммуникацию в межкультурном профессиональном контексте.

2. Задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» при получении высшего профессионально профилированного образования, является формирование у студентов знаний, умений и навыков, позволяющих выпускнику уверенно пользоваться языковыми средствами, с учетом материала, изучаемого в рамках курса, в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме в процессе иноязычной коммуникации. В связи с этим основные задачи дисциплины предполагают формирование и совершенствование речевых навыков у студентов, а именно:

- владение студентами технологиями устного и письменного общения на английском языке с учетом материала, изучаемого в рамках курса;
- умение проводить комплексный анализ текстов, принадлежащих к различным стилям и жанрам;
- владение информационными технологиями и умение на английском языке критически комментировать информацию, распространяемую в СМИ на темы, пройденные при изучении данной дисциплины;
- формирование готовности к постоянному повышению образовательного уровня, способности самостоятельно приобретать новые знания и умения, повышающих уровень культуры коммуникации;
- подготовка студентов к самостоятельному выполнению профессиональных действий.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Первый семестр, экзамен

Второй семестр, зачет с оценкой

Третий семестр, экзамен

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

В результате освоения данной дисциплины магистрант приобретает знания, умения и навыки межкультурной коммуникативной компетенции в сфере речевого общения на первом иностранном языке на уровне C1-C2, позволяющей им участвовать в межкультурном общении в различных сферах социальной и культурной жизни на уровне носителей языка. Данная дисциплина предполагает развитие всех компонентов коммуникативной компетенции: дискурсивной, лингвистической, лингвострановедческой, общеучебной и необходимых для решения выпускниками профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью ОПОП магистратуры и видами профессиональной деятельности.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 з.е., 360 часов, из которых:

-практические занятия: 162 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Знакомство. Самопрезентация.

Social events, holidays. Speed networking. News and current affairs.

Тема 2. Сфера образования.

Systems compared: the US and the UK. Academic courses. Study habits and skills. On-line learning.

Тема 3. Будущая профессиональная деятельность.

Duties and responsibilities. Internship. Career prospects

Тема 4. Научное сообщество в современном мире.

National and International scientific/professional associations. The Code of Ethics and Standards of Professional Conduct. Cross-cultural communication.

Тема 5. Конференция как площадка реализации профессиональных компетенций.

Becoming a conference participant. Travelling and accommodation. Reporting results

Тема 6. Публикационная активность.

Academic writing. Structuring your paper. Abstract writing

Тема 7. Проблемы современного общества.

Education. Community service. Housing and utilities infrastructure. Smart Cities.

Тема 8. Политика. Экономика.

Domestic politics. International politics. Domestic economy. International economy.

Тема 9. Экология в междисциплинарном аспекте.

Environment. Human ecology. NBIC technologies

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль осуществляется в форме устного фронтального опроса на практических занятиях; контроля самостоятельной работы студентов, презентаций индивидуальных проектов по темам сообщений. Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в первом семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа. Экзамен является промежуточным этапом изучения данной дисциплины и имеет целью проверку знаний студентов по изученной программе, выявление умений и навыков применения полученных теоретических и практических знаний при осуществлении межкультурной коммуникации, а также навыков самостоятельной работы с учебной и научной литературой. Экзамен проходит в форме опроса (по экзаменационному билету) словарного минимума, изученного в течение семестра, выполнения задания по аннотации текста и дискуссии с преподавателем по пройденным темам, проверяющего ИОПК-4.1. проверяющего ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3. Студенты допускаются к экзамену по результатам текущего контроля, а также при условии успешного и своевременного выполнения заданий самостоятельной работы.

Зачет с оценкой во втором семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность зачета с оценкой 1 час.

Зачет является промежуточным этапом изучения данной дисциплины и имеет целью проверку знаний студентов по изученной программе, выявление умений и навыков применения полученных теоретических и практических знаний при осуществлении межкультурной коммуникации, а также навыков самостоятельной работы с учебной и научной литературой. Зачет проходит в форме презентации или устного сообщения по проблемам, обсуждаемым в рамках тематической программы, проверяющие ИОПК-4.1. проверяющего ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3. Студенты допускаются к зачету по результатам текущего контроля, а также при условии успешного и своевременного выполнения заданий самостоятельной работы.

Экзамен в третьем семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Экзамен является завершающим этапом изучения данной дисциплины и имеет целью проверку знаний студентов по изученной программе, выявление умений и навыков применения полученных теоретических и практических знаний при осуществлении межкультурной коммуникации, а также навыков самостоятельной работы с учебной и научной литературой. Экзамен проходит в форме презентации или интервью, проверяющего ИОПК-4.1. проверяющего ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3. Кроме этого студенты комментируют содержание русской аналитической статьи по проблемам современного общества на английском языке, проверяющее ИОПК-4.1. проверяющего ИОПК-4.2, ИОПК-4.3, ИОПК-5.2, ИОПК-5.3. Студенты допускаются к экзамену по результатам текущего контроля, а также при условии успешного и своевременного выполнения заданий самостоятельной работы.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «iDO» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=23365> и <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=29872>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Погребная И. Ф. Английский язык. A focus on communication skills в 2 ч. Часть 2 [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / И. Ф. Погребная, Н. А. Пушкина ; под ред. И. Ф. Погребной. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 139 с.— Электрон. версия печат. публ. — Доступ из электрон. библиотечной системы “biblioteka-online.ru”.
2. Погребная И. Ф. Английский язык. A Focus on Communication Skills в 2 ч. Часть 1 [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / И. Ф. Погребная, Е. Н. Степанова ; под ред. И. Ф. Погребной. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 173 с. — Электрон. версия печат. публ. — Доступ из электрон. библиотечной системы “biblioteka-online.ru”.
3. Ерофеева Л. А. Modern English in Conversation [Электронный ресурс] / Л. А. Ерофеева. — М. : ФЛИНТА, 2016. — 341 с. — Электрон. версия печат. публ. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/85875>
4. Wallwork A. Presentations, Demos, and Training Sessions : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. — New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. — 240 p. — The electronic version of the printing publication. — URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0644-4>.
5. Walker B. Academic English vocabulary for international students: the key to success in college / Bill Walker. — [USA] : [s. n.], [2002]. — 122 p.

б) дополнительная литература:

1. — Crystal D. English as a global language / David Crystal. — Cambridge [a. o.] : Cambridge University Press, 2005. — 212 p.
2. Vince M. Macmillan English grammar in context : advanced / Michael Vince. — Oxford : MacMillan Education, 2008. — 240 p.: ill. 1 electronic disk (CD-ROM)
3. Jones L. New international business English: Communication skills in English for business purposes : Student's book / Leo Jones, Richard Alexander. — Cambridge : Cambridge University Press, 1999. — 176 p.
4. Williams J. Academic Encounters, life in society : reading, writing. [Level] 3 / Jessica Williams, Kristine Brown, Susan Hood. — Cambridge : Cambridge University Press, 2012. — 216 p.
5. Wallwork A. Meetings, Negotiations, and Socializing : A Guide to Professional English [Electronic resource] / by Adrian Wallwork // Springer eBooks. — New York, NY : Springer New York : Imprint: Springer, 2014. — 178 p. — The electronic version
6. Downing A. English grammar: a university course [Electronic resource] / Angela Downing and Philip Locke. — London [a. o.] : Routledge, 2006. — 610 p. — The electronic version of the printing publication. — URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2016/000224369/000224369.pdf>.

в) ресурсы сети Интернет:

– Открытые онлайн-курсы

1. Тренируй английский со Stepik <https://stepik.org/course/1587/promo>
2. Грамматика английского языка <https://stepik.org/course/70675/promo>
3. Advanced Academic Speaking and Listening <https://www.coursera.org/specializations/speaklistenenglish>
4. Speak English Professionally: In Person, Online & on the Phone <https://www.coursera.org/learn/speak-english-professionally>

5. Small Talk and Conversational Vocabulary <https://www.coursera.org/learn/lesson-small-talk-and-conversational-vocabulary>
6. Successful Negotiation: Essential Strategies and Skills <https://www.coursera.org/learn/negotiation-skills>
7. Presentations: Speaking so that People Listen <https://www.coursera.org/learn/presentations-speaking-so-that-people-listen>
8. Successful Interviewing <https://www.coursera.org/learn/successful-interviewing>
9. Take Your English Communication Skills to the Next Level <https://www.coursera.org/learn/english-communication-capstone>
10. Advanced Interviewing Techniques <https://www.coursera.org/learn/interview-techniques>
11. Academic Discussions in English <https://www.coursera.org/learn/academic-discussion-english>
12. General Academic English
13. <https://ru.coursera.org/learn/general-academic-english>
14. www.inosmi.ru
15. www.kremlin.ru
16. www.un.org
17. <https://speech-repository.webcloud.ec.europa.eu/>
18. <https://forumspb.com/programme/business-programme/145489/>
19. <https://www.weforum.org/videos/>

- Вебинары с конференций

20. <https://interpretertrainingresources.eu/> (ресурсы для устных переводчиков)
21. <https://www.imf.org/en/Videos/view?category=10>
22. <https://www.youtube.com/@EnglishSpeeches>
23. <https://www.youtube.com/@EUInterpreters>
24. <https://www.youtube.com/@InterpretAmerica>
25. <https://www.youtube.com/@interpretersinbrusselsprac8954>
26. <https://www.youtube.com/@Interpretrain>
27. <https://www.youtube.com/@interpretrain1644>
28. <https://www.youtube.com/@parisinterpreterspractices7882>
29. <https://www.youtube.com/@shadowinga>
30. <https://www.youtube.com/@shadowingb>
31. <https://www.youtube.com/@theinterpretationstation>
32. <https://www.youtube.com/@TrainStationCentre>
33. <https://www.youtube.com/@WISEInterpretingWorkshops>
34. <https://www.youtube.com/playlist?list=PLOixzgWxGZAlkeZbFvKuGAYBO5UyrYUIA>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

- Университетская информационная система РОССИЯ – <https://uisrussia.msu.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Маругина Надежда Ивановна – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии ФИЯ НИ Томский государственный университет